



KNJIŽNA ZBIRKA



7

Marijan Molè

MUSLIMANSKI MISTIKI

Prevod in spremna beseda *Vesna Velkoverh Bukilica*

8

Jacques Derrida

IZBRANI SPISI O RELIGIJI

Uredila *Nike Kocijančič Pokorn in Vid Snoj*

Prevedli *Nike Kocijančič Pokorn, Barbara Pogačnik, Vid Snoj*

Spremna beseda *Nike Kocijančič Pokorn*

9

Jakob Savinšek

IZBRANE PESMI

Izbral, uredil in spremno besedo napisal *Marijan Rupert*

Pesmi pripravila za tisk in spremni zapis napisala *Milica Kač*

Fotografije Savinškovih del *Fotoarhiv Moderne galerije v Ljubljani*

Oblikoval *Lucijan Bratuš*

COLLECTANEA



1

Gorazd Kocijančič

MED VZHODOM IN ZAHODOM

Štirje prispevki k ekstatiki

2

Gorazd Kocijančič

TISTIM ZUNAJ

Eksoterični zapisi 1990–2003



MARIJAN MOLÈ
MUSLIMANSKI MISTIKI

PREVOD IN SPREMNA BESEDA
VESNA VELKOVRH BUKILICA

kud
Logos
7

3.500 SIT

kud
Logos

kud
Logos

7

Marijan Molè

MUSLIMANSKI MISTIKI

Prevod in spremna beseda *Vesna Velkovich Bukilica*

MARIJAN MOLÈ se je rodil 24. julija 1924 v Ljubljani, kot prvorojenec enega izmed utemeljiteljev slovenske umetnostne zgodovine dr. Voje-slava Moleta in njegove žene, po rodu Poljakinje.

Pri tridesetih je poleg poljščine, slovenščine, francoščine in več dru-gih evropskih jezikov obvladal tudi arabščino, turščino, urdujščino, sanskrt in več perzijskih jezikov. Po kratkotrajnem študiju na ljubljanski univerzi in nato v Krakovu se je vpisal na pariško Sorbono in se pod vodstvom svojega mentorja Jeana De Menasceja kmalu razvil v izjemno obetavnega iranista. Sredi petdesetih let je za štiri leta odšel v Iran, kjer je proučeval stare perzijske, predvsem pahlavijske tekste, hkrati pa je prišel v neposreden stik z islamsko duhovnostjo. Ob koncu petdesetih let se je Molè že začel uveljavljati kot mednarodno priznan strokovnjak za izjemno zapleteno vprašanje o izvoru in razvoju sufizma.

Leta 1963 je bil Molè na pragu bleščeče akademske kariere. Obetala se mu je katedra za iranistiko na Sorboni in bil je imenovan za vodjo raziskav na uglednem Centre National des Recherches Scientifiques v Parizu. Delo naj bi nastopil 1. junija; vendar se to ni nikoli zgodilo. Umrli je maja 1963.

Pričujoča knjižica ni Moletovo najpomembnejše delo, je pa po-sebnost v svetovni literaturi o muslimanski mistiki.

V knjigi Molè ponuja bralcu številne odlomke iz pomembnih del, ki so bili tu prvič prevedeni v kak zahodni jezik. (Molè jih je zbral na svojih številnih študijskih potovanjih po Bližnjem vzhodu, navedene odlomke pa je prevedel sam.)

Kakor nobeno Moletovo delo, tudi *Muslimanski mistiki* niso poljudno branje; knjiga je bila napisana za strokovno javnost, in ta jo citira še danes, skoraj štirideset let po izidu (izšla je posmrtno, leta 1965). Čeprav zahteva nekaj temeljnega predznanja, pa je, nenazadnje tudi zaradi berljivega sloga, idealen uvod za spoznavanje muslimanske mistike v vsej kompleksnosti njenih duhovnih in teoloških razsežnosti.

Vesna Velkovich Bukilica



JACQUES DERRIDA
IZBRANI SPISI O RELIGIJI

kud
Logos
8

3.000 SIT

kud
Logos

kud
Logos
8

Jacques Derrida

IZBRANI SPISI O RELIGIJI

Uredila *Nike Kocijančič Pokorn* in *Vid Snoj*

Prevedli *Nike Kocijančič Pokorn*, *Barbara Pogačnik*, *Vid Snoj*

Spremna beseda *Nike Kocijančič Pokorn*

JACQUESA DERRIDAJA, francosko govorečega alžirskega Juda, rojenega v Alžiriji leta 1931, skoraj ni več potrebno predstavljati. Že kmalu po študiju fenomenologije v Parizu se je namreč uveljavil kot eden najbolj vplivnih zahodnih filozofov konca 20. stoletja – njegova dekonstrukcija celo velja za misel, ki naj bi najbolje odsevala skeptično in raztreščeno stanje postmoderne subjekta. V svojih številnih delih skuša Derrida omajati tradicionalne pojme mišljenja ter preseči konvencionalne razlike med filozofskim in estetskim diskurzom. To razliko vzpostavlja, po Derridaju, tako imenovani logocentrični predsodek zahodne metafizike, ki izključuje in izganja vsak pomen, ki ni v skladu s centralizirajočo racionalistično logiko identite in ne-protislovja. Zato Derrida slaví, proti načelom tega ozkega logocentrizma, svobodno igro jezika, ki ga določi kot neskončno *différance*, razliko pomena. Mnogo let je učil na l'École Normale Supérieure, eni izmed najbolj prestižnih visokih šol v Parizu, in pustil neizbrisljivo sled na univerzah Yale in Johns Hopkins v Združenih državah, ki še danes veljata za trdnjavi dekonstrukcionistične misli.

V pričujočih razpravah Derrida odpira številna vprašanja: od vprašanj mistike, vere, védenja do vprašanj jezika in prevoda. V njih, čeprav nedvomno izhaja s pozicije, ki ni nevtralna in ne religiozna, vseeno ponuja izjemno lucidno branje religiozne misli. Ker se nikoli ne zadovolji z ustaljenimi in poenostavljenimi načini razumevanja, nenehno izpostavlja kompleksnost, heterogenost, paradoks in neukinljiva protislovja vsake misli in pojmovanja ter tako prinaša nujno potrebno ostrino v sodobno filozofsko in teološko misel.

Nike Kocijančič Pokorn



kud
Logos

kud
Logos

9

Jakob Savinšek

IZBRANE PESMI

Izbral, uredil in spremno besedo napisal *Marijan Rupert*
Pesmi pripravila za tisk in spremni zapis napisala *Milica Kač*
Fotografije Savinškovih del *Fotoarhiv Moderne galerije v Ljubljani*
Oblikoval *Lucijan Bratuš*

JAKOBA SAVINŠKA (1922–1961) poznamo predvsem kot enega od najbolj izpostavljenih predstavnikov tiste generacije slovenskih kiparjev, ki so živeli in ustvarjali v sredini 20. stoletja.

Umrli je star šele 39 let. Smrt ga je doletela dobesedno sredi umetniškega ustvarjanja, na kiparskem simpoziju v Kirchheimu v Nemčiji, kjer je klesal svoje zadnje delo. Dejstvo, da je bil ravno Jakob Savinšek med tistimi slovenskimi kiparji, ki so pri nas med prvimi skušali preseči realistično tradicijo upodabljanja, in se za evropskimi vzori napotil v modernistično abstrakcijo, še danes sproža ugibanja, kaj vse bi lahko kot kipar v ustvarjanju še dosegel.

Umetniško je tipal na vse strani ter v svoji slutnji prezgodnje smrti dobesedno hlastal po novem in adekvatnem umetniškem izrazu. V tem smislu ga je kiparsko ustvarjanje vodilo v najrazličnejše smeri. Hoteno se je preizkusil v celi množici kiparskih form in najrazličnejših materialov, kar je v povezavi s prej povedanim na njegovem delu pustilo pečat nedokončanosti. In prav tako se tudi zdi, da je bila v Savinškovem iskanju bistva in namena lastne eksistence likovna ustvarjalnost le eden od izrazov takega iskanja – drugi je bil brez dvoma poezija.

Za mnoge ljubitelje umetnosti, ki Jakoba Savinška poznajo kot kiparja, je verjetno presenečenje, da se je ukvarjal tudi s poezijo. Rokopisna zbirka v Narodni in univerzitetni knjižnici hrani njegovo bogato literarno zapuščino. Res je, da obsega zgolj poezijo, ki je bila najbrž najbolj primeren izraz nemirni Savinškovi naravi, poleg tega pa mu ob resnem in poglobljenem kiparskem delu prav gotovo ni ostajalo zadosti časa za daljše literarne forme. Zapuščina je prišla v NUK kmalu po smrti Savinškove življenjske sopotnice Mile Kačič, in sicer kot dar njune skupne prijateljice, igralka Ivanke Mežan.

Marijan Rupert

COLLECTANEA

kud
Logos
1 & 2

kud
Logos

3.900 SIT

GORAZD KOCIJANČIČ
MED VZHODOM IN ZAHODOM
ŠTIRJE PRISPEVKI K EKSTATIKI

kud
Logos

GORAZD KOCIJANČIČ
TISTIM ZUNAJ
EKSOTERIČNI ZAPISI 1990–2003

kud
Logos

4.500 SIT

GORAZD KOCIJANČIČ (rojen 1964) je filozof, publicist, prevajalec in pesnik.

V knjigi »Posredovanja« (1996, srbski prevod P. Rak, 1998) je podal videnje sodobne krščanske filozofije, ki se osredinja v ideji radikalno apofatične misli.

Iz stare grščine je prevedel in komentiral fragmente predsokratskega misleca-pesnika Parmenida (Parmenid: Fragmenti 1995); poslovenil je temeljno delo novoplatonizma, Proklove Prvine bogoslovja (1999). Pred izidom je njegov prevod celotnega Platonovega opusa z obsežno interpretacijo (»Uvod v Platona«); izbor iz Platonovih spisov je že objavil v Klasikih Kondorja (Platon. Izbrani dialogi in odlomki; 2002). Sodeloval je pri nastanku Standardnega slovenskega prevoda Svetega pisma (prevod in komentar evangelijev ter več devterokanoničnih spisov, redakcija celotne Nove zaveze, 1996) in prevedel ter komentiral številna patristična dela (Grški očetje o molitvi, 1993; Modrost puščave, 1994; Spisi apostolskih očetov, 1996; Gregor iz Nise: Življenje svete Makrine, Dialog o duši in vstajenju, 1996; Logos v obrambo resnice. Izbrani spisi zgodnjih apologetov, 1998, Maksim Spoznavalec, Izbrani spisi 2000). Kot urednik in prevajalec je sodeloval pri izdaji Pridig in traktatov Mojstra Eckharta, 1996, kot urednik pri izdaji pregleda zgodovine srednjeveške filozofije (V. Tatakis, H. Corbin, G. Vajda, 2001). Ukvarja se tudi z mislijo devetnajstega stoletja (prevod spisa V. Solovjova: Duhovne osnove življenja, 2000, s spremnim esejem »Subjekt in nauk«) in sodobno filozofijo (med drugim je prevedel knjižico E. Lévinasa Čas in drugi, 1998, s spremnim esejem »Drugi čas? Drugačen drugi? Fenomenologija kot hermenevtični problem«).

Njegova pesniška zbirka »Tvoja imena« (2000) je izšla dvojezično, z angleškim prevodom N. Kocijančič-Pokorn. Posveča se tudi prevajanju poezije; iz hebrejščine je prevedel najpomembnejšega hebrejskega pesnika srednjega veka (Juda Halevi, 1997), iz nemščine je v sodelovanju z Vidom Snojem prevajal Angela Silezija in Paula Celana; pripravil in poslovenil je tudi antologijo bizantinske poezije (Atos – Na meji zemlje in neba, 2000).

V letu 1997 je urejal revijo Tretji dan in z njo intenzivno sodeloval do leta 2000, tudi kot urednik njene knjižne zbirke; pozneje je kot soustanovitelj in glavni urednik začel izdajati mednarodno večjezično elektronsko revijo za kulturo in duhovnost »Logos« (www.kud-logos.si) in knjižno zbirko kud Logos.

V delu **MED VZHODOM IN ZAHODOM** Kocijančič v štirih raznovrstnih besedilih podaja svoje razumevanje odnosa med različnimi duhovnimi izročili in orisuje »eksta-tiko«, večšino izstopanja iz sebe – ter s tem metaontologijo, gnoseologijo, etiko in ekleziologijo nadkonfesionalnega, »vzhodnozahodnega« krščanstva.

V knjigi **TISTIM ZUNAJ** so zbrani njegovi kratki zapisi, kolumne in recenzije, objavljeni v letih 1990–2003, v katerih se Kocijančič odziva na konkretne dogodke, knjige in umetniške stvaritve, in tako predstavlja obrise svoje »krščansko-anarhistične« filozofije kulture.